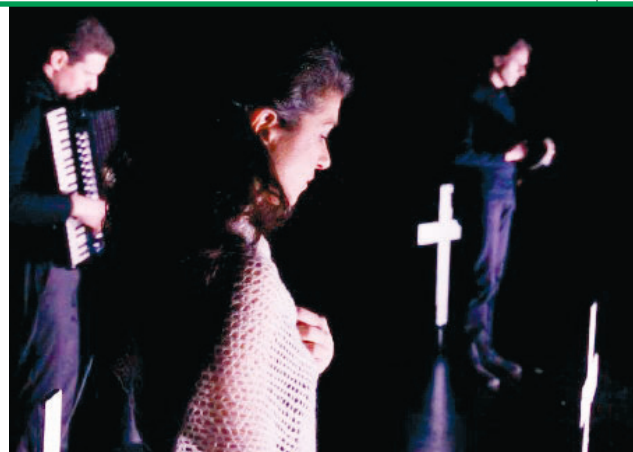


La vera che no se cognosc

In occasione della mostra "1914-1918 La Gran Vera. La Grande Guerra: Galizia, Dolomiti" allestita al Teatro Navalge di Moena, l'Istituto Culturale Ladino ha presentato il progetto "Didattica della Grande Guerra", proponendo una serie di percorsi e laboratori rivolti al mondo della scuola. A conclusione dell'anno scolastico, l'Istituto ha deciso di coinvolgere ulteriormente gli alunni della valle con un evento dedicato prevalentemente a loro, ma non solo. Lunedì 25 maggio al teatro oratorio di Pozza è stato messo in scena lo spettacolo di narrazione e musica dal titolo "La Grande Guerra Meschina", scritto e diretto da Alessandro Anderloni, un differente modo di riflettere su questo tragico evento, considerando temi più nascosti e meno noti della guerra: le diserzioni, l'autolegionismo e la contestazione dei soldati contro le autorità e i loro comandanti. Lo spettacolo sarà portato in scena anche per un pubblico più vasto nel corso della prossima estate presso il Teatro Navalge di Moena.

N spetacol teatrèl out a la Scoles (ma no demò) é vegnù portà dant ai studenc de la scoles autes de Fascia te l Teater Oratorie de Poza. Un spetacol del dut fora de anter. Ge à volù 100 egn per meter al luster certa piates de storia de-scòmeda e sconeta che conta del gran padiment di sudé al front, te mla trincees, endena i assauc', chiamè a verejèr per n conflit che tropes de ic no entenea. En ocajian de la mostra "1914-1918 La Gran Vera. La Grande Guerra: Galizia, Dolomiti" metuda fora ló dal Teater Navalge de Moena, l'Istitut Cultural Ladin à portà dant l projet "Didattica de la Gran Vera" metan a jir desvalives percorsc e laboratories ouc a studenc, scolees e dozenc.

Tegnù cont del gran enteress desmostrà dai utenc de la Scola Ladina envers la proponetes formatives di Servijes Educatives del Museo e a conclujon de l'an de scola 2014/2015, l'Istitut Cultural Ladin à volù sporjer ai scolees de la val, ma no demò a ic, chest event spezièl. En lunesch, ai 25 de mé, é vegnù portà dant defat, l spetacol de musega e narazion dal titol "La Grande Guerra Meschina" scrit e endrezà da Alessandro Anderloni e avert a duc chi che vel veder na raprezentazion teatrèla che moscia aspec pech cognosciui de la Vera desche la deserzions, l'autolegionism e la rebellion di sudé contra la autoritàes e sie comandanc. Chisc contegnui darà de segur l met de pissèr sù a chest tragich event a



na vida deserfenta, che soscedarà zenz'auter fona emozions. L'é la ousc del popol e di joegn che manaa letres, scrivea diaries, confiaa sia desperazion, volea sen jir a cesa. De gra a la colaborazion con la Scola, l spetacol é vegnù portà dant ló dal Teater Oratorie de Poza da doman per i scolees de la Scola Mesèna, alincontra, i bec de la Scola Autes à podù tor pèrt a la seconda raprezentazion tel domesdi. Aboncont sarà possibol veder l spetàcol ence via per chest'istà ló dal Teater Navalge de Moena.

m.d.

LADINO

CIMBRO

Dar naüge
Konsildjo vo
Lusérn hatt sa
ägeheft z'arbata

di Andrea Zotti

Le gestioni associate con i comuni limitrofi di Lavarone e Folgaria, la salvaguardia della lingua e della cultura Cimbra, la viabilità e le politiche per i giovani e gli anziani sono state tra le tematiche urgenti da trattare al primo Consiglio Comunale di Luserna, rinnovato dopo le elezioni del 10 maggio scorso.

In vorgännate vraita, schiar drai bochan dopo in eletziongen, izzese gehaltet dar earst konsildjo vo disarna aministratzion in Kamou vo Lusérn. Vil laüt, daz earst von alln Lusérnar, soinse gevuntet au in da groaz sala von Kamou, zo lüsna – un epparummaz nèt lai zo lüsna – in earst trèff von Konsildjo. Di naüing konsildjiarn un dar Pürgarmaistar soinse gevuntet vor in Giuramento un zo reda übar baz ma hatt in sinnt zo tüana, un bia ma böllatz tüan, vor di vünf djar boda bartn khemmen. Di bichtegarstn sachan boda di aministratzion bill trang vür soins di *gestioni associate*

Il primo consiglio comunale. In basso, il municipio di Luserna



– lengse panändar pinn ändarn zboa kamoündar vodar hoachebene zoa azta di servizie khemmen z' soina pezzar una bahemmegar – trang vür di prodjette zo halta au da zimbarzung un kultur, daz earst von alln pittar schual un pittar toponomastica, gian vürsnen zo vornaügra di beng azpe 'z Laaz un dar Stradü, un no arbatn vor a pezzars lem vor di djunge un di altn boda detzidarn z' stiana zo leba in länt. In sell abas soinse gemacht khennen di zboa laüt boda bartn intretn in di djunta panändar pinn Pürgarmaistar: dar Rudy Nicolussi Golo, vitzepürgarmaistar un asesór vor di öffentleschen arbatn, un di Elda Nicolsussi Rossi, asesóra vor di laüt.

Dar Konsildjo hatt o ägenup di dimisiongen von Fiorentzo von Kastelé, boda a par tang dopo in eletziongen hatt abegètt soi arbat azpe konsildjiar; in soi platz izta ingetretet dar Giancarlo Nicolussi Moro. An lestin dar progrämm vodar aministratzion iz khent votàrt un ägenump von Konsildjo siänka azta di minorántza iz nèt gest d'akordo, votarante dunke contra. Di mindarhait hatt defatti gevórt z' arbata mearar afti sachandar boda nägian kamou un in laüt, khödante ke in di lestin vünf djar dar gruppo hatt nèt gemakk khön un tüan daz soi sovl vert balda di aministratzion hatt detzidart eppaz.

De schual ist lai dena garift

È giugno, la scuola è terminata e si fanno già progetti per l'estate: a dove si andrà, a cosa si farà e soprattutto con chi si trascorrerà il periodo più caldo dell'anno. Ma c'è ancora chi deve attendere: pochi giorni per tirare il fiato poi via agli esami dell'ultimo anno. E le vacanze? Ci si penserà tra qualche settimana...

S'ist verpai gòngen a boch ont a porto van nais mu'net, ber sai'n schoa' asn hòlb van jor a'ne emborn ens va de zait as aloa' geat. S'ist va bea'ne u'gaheft der prochet, ont bos trogt er en de haiser van kinder, piabler ont diarnen? Dèster! S riven va de schual! En eirta vergòngen, ist gaben der leiste to va schual ont van mitta envire meicht men lai dena u'heiven za tschbinnen en summer, en de kirchtegen ta, en a summeròrbet ver de

greasestn ont en spiln, ròstn, verhòltn se abia as men belit. I tant bettn as dös mu'net ist der sell as òlla de schualer hom runt gearn. S'ist der sell as bòrtn va nai'n mu'netn lonk. Ontiaz as der ist kemmen, ver a ker zait, kònnnt men nèt klòffen va schual oder van hausarbetler as men hòt za tea', avai de schualer hom za ròstn de hirn ont tschbinnen lai abia ont pet ber verhòltn se durch en to aus. En de doin leistn ta, s bètter aa hòt gamòcht tschbinnen en òlbe glaimer summer. S'ist bòrm gaben ont de sunn mòcht se stercher ont plaibt òlbe mear en himbl. Ont dös mòcht lòchen ont guat plaim òlla de lait as stea' au petn hearn singen de kloa'n veigerler ont gea' en pett mia, ober vroa, dora sai'n plim an gòngen to ausbende za òrbetn um en haus oder za spiln pet de kinder.

Iaz s'ist lai dena u'gaheft de zait ver de schualer as meing schloven a ker mear en de vria ont hearn se nèt gamuast kemmen araus van pett en a gach. Iaz, meichen se nemmen de zait as noa't hom za mòchen òlls sell as de belln ont ber as s'ist runt glickle, bart vortgea' a porto van Tol ver za leing se petn pauch en de sunn kan meir, ver za spiln petn sònt, ver za bèrven se en bösser ont kennen òndera lait. Ober denk ber aa, ber as hòt za griasn a vòrt van òlla de schual. Òlla de selln schualer miasn nou learnen de leistn dinger, gem s'peste ver za kemmen araus schea' ont tschbinnen en de zait as kimmpt. Ver sei, ist kemmen de zait as de hom òlbe gabòrtn, de zait za trong envire de sai'neg enträ'men ver za groaskemmen ont mòchen se an plòtz en de doi Bèlt.

Chiara Pompermaier

MOCHENO

